

5KSB7068



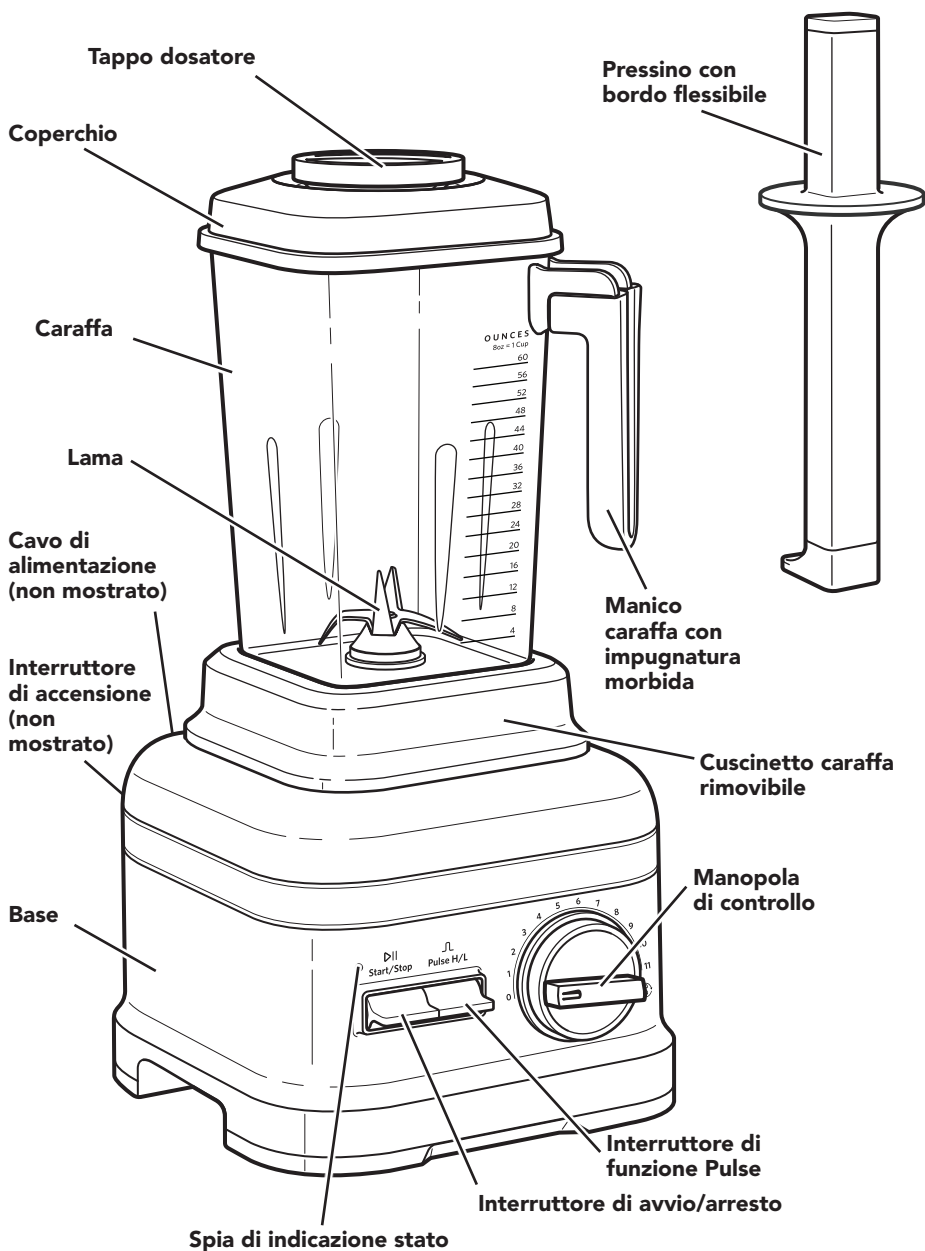
**KitchenAid**

# SOMMARIO

<b>COMPONENTI E FUNZIONI</b> .....	54
Componenti e accessori .....	54
<b>SICUREZZA DEL FRULLATORE</b> .....	55
Precauzioni importanti.....	55
Requisiti elettrici .....	58
Cavalli del motore .....	58
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica.....	59
Dichiarazione di conformità.....	59
<b>UTILIZZO DEL FRULLATORE</b> .....	60
Guida al funzionamento del frullatore.....	60
Preliminari all'utilizzo del frullatore.....	61
Montaggio e funzionamento del frullatore .....	62
<b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b> .....	64
Pulizia del frullatore e degli accessori .....	64
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	66
<b>GARANZIA E ASSISTENZA</b> .....	67

# COMPONENTI E FUNZIONI

## COMPONENTI E ACCESSORI



# SICUREZZA DEL FRULLATORE

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

ITALIANO

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

**Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.**

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il frullatore in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di bambini di età inferiore agli 8 anni e di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni da parte di una persona responsabile che li informi sull'uso sicuro e sui potenziali rischi dell'apparecchio. Non lasciare che i bambini provvedano alla pulizia e alla manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

## SICUREZZA DEL FRULLATORE

4. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
5. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore agli 8 anni. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
6. Non lasciare mai il frullatore incustodito durante il funzionamento.
7. Non toccare le parti in movimento. Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalla lama per limitare il rischio di lesioni a persone e/o danni al frullatore.
8. Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete quando non lo si utilizza, prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirlo.
9. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo eventuali anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, dovrà essere sostituito con un cavo o un gruppo componenti speciale direttamente dal fabbricante o presso un centro di assistenza autorizzato.
10. Non far passare il cavo di alimentazione sullo spigolo di tavoli o ripiani.
11. Le lame sono affilate. Fare molta attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la caraffa e durante la pulizia.
12. Per ridurre il rischio di lesioni e non danneggiare il frullatore, non introdurre mai le mani o utensili nella caraffa del frullatore mentre è in funzione. Si può usare una spatola, ma soltanto quando il frullatore non è in funzione.
13. La spia lampeggiante indica che il prodotto è pronto per essere utilizzato. Evitare il contatto con le lame e i componenti mobili.

## SICUREZZA DEL FRULLATORE

14. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
15. Fare attenzione quando si versa un liquido caldo nel frullatore perché l'improvviso riscaldamento potrebbe provocare fuoriuscite.
16. Non utilizzare il frullatore senza il coperchio.
17. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
18. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un contesto domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
  - cucine di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - fattorie;
  - hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale (uso diretto da parte degli ospiti);
  - bed and breakfast.
19. Quando si miscelano ingredienti liquidi o solidi caldi, tenere il tappo dosatore inserito sopra l'apertura del coperchio. Iniziare sempre alla velocità più bassa e incrementare lentamente fino alla velocità desiderata quando si miscelano ingredienti liquidi o solidi caldi.

## **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

**Questo prodotto è destinato  
esclusivamente ad uso domestico.**

# SICUREZZA DEL FRULLATORE

## REQUISITI ELETTRICI

---

**! AVVERTENZA**



**Pericolo di scossa elettrica**

**Inserire la spina in una presa collegata all'impianto di messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di messa a terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

**Voltaggio:** 220-240 Volt

**Frequenza:** 50-60 Hertz

**Potenza:** 1800 Watt

**NOTA:** se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, far installare una presa vicino all'apparecchio da un elettricista o un tecnico qualificato.

## CAVALLI DEL MOTORE

---


I cavalli del motore del frullatore sono stati misurati con un dinamometro, un dispositivo comunemente utilizzato nei laboratori per misurare la potenza meccanica dei motori. Il riferimento alla massima potenza del motore (3,5 cavalli) riflette la potenza in uscita del motore stesso e non la potenza in uscita del frullatore nella caraffa. Analogamente a qualsiasi altro frullatore, la potenza in uscita nella caraffa non equivale ai cavalli del motore stesso. Questo motore ha una potenza massima di 2,61 cavalli nella caraffa e consente al frullatore di erogare la giusta potenza per realizzare le ricette.

# SICUREZZA DEL FRULLATORE

## SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA ELETTRICA

---

### Smaltimento del materiale da imballo

Il materiale da imballo è contrassegnato dal simbolo  ed è 100% riciclabile.


Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

### Smaltimento del prodotto

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.



- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE (direttiva RoHS).





# UTILIZZO DEL FRULLATORE

## GUIDA AL FUNZIONAMENTO DEL FRULLATORE

Il frullatore comprende le funzioni Velocità variabili e Pulse che consentono di personalizzare la miscelazione per la preparazione di qualsiasi ricetta.

Le ricette per una stessa preparazione però non sono sempre uguali e può capitare che una determinata ricetta riesca meglio se viene preparata a una velocità diversa da quella più ovvia. Se, ad esempio, si prepara uno smoothie, potrebbe essere interessante provare la consistenza più vellutata ottenuta a una velocità più alta. Per riuscire a individuare la velocità ideale per ogni ricetta, il segreto è sperimentare.

IMPOSTAZIONE	DESCRIZIONE	TEMPO DI MISCELAZIONE (in min:sec)	INGREDIENTI DA FRULLARE	
PULIZIA 	Rapidi impulsi di potenza e velocità elevate per consentire la pulizia della caraffa del frullatore dopo aver riempito 1/3 della caraffa con acqua e una goccia di sapone per stoviglie.	0:33	Acqua	Sapone per stoviglie
PULSE 	Consente di controllare con estrema precisione la durata e la frequenza della miscelazione. È il più indicato per le procedure più delicate. In alternativa, si può utilizzare con funzionamento manuale per aggiungere un incremento momentaneo di potenza.	0:00	Crumble salato Crumble dolce Insalata di carne per farcire i sandwich	Frutta tritata Verdure tritate Ghiaccio tritato
VELOCITÀ VARIABILI	Le velocità manuali consentono il massimo controllo del frullatore. Permettono di tritare e miscelare a piacimento, per preparare qualsiasi ricetta.	0:00-6:00	Frutta Verdura Frutta secca Creme Dessert congelati	Zuppe Salse Impasti Burri

# UTILIZZO DEL FRULLATORE

## PRELIMINARI ALL'UTILIZZO DEL FRULLATORE

### **! AVVERTENZA**



#### **Pericolo di scossa elettrica**

**Inserire la spina in una presa collegata all'impianto di messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di messa a terra.**

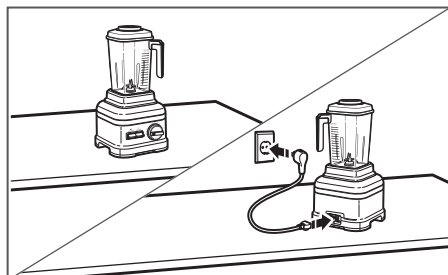
**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

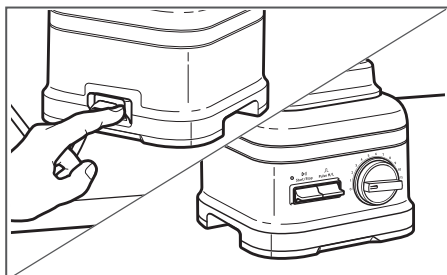
### **Preliminari al primo utilizzo**

La prima volta che si utilizza il frullatore, pulirne la base con un panno imbevuto di acqua calda e poi con un panno umido. Asciugare con un panno morbido. Lavare caraffa, coperchio, pressino con bordo flessibile e tappo dosatore con acqua calda e sapone (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia"). Sciacquare i vari elementi e asciugarli.



**1**

Prima di utilizzare il frullatore, controllare che il piano di lavoro e la zona circostante siano asciutti e puliti. Collegare il frullatore a una presa con messa a terra.



**2**

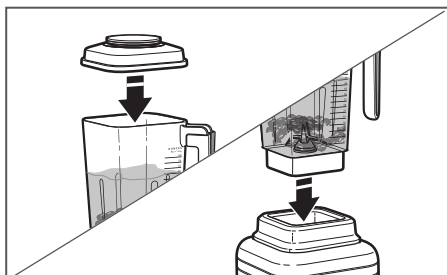
L'interruttore di accensione è posizionato sul retro della base del frullatore. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione **I** (ON). La spia di indicazione stato sopra l'interruttore di avvio inizia a lampeggiare, per indicare che il frullatore è entrato in modalità stand-by. A questo punto il frullatore è pronto all'uso.

# UTILIZZO DEL FRULLATORE

## MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO DEL FRULLATORE

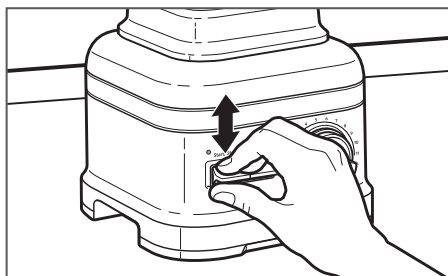


- 1** Versare gli ingredienti da lavorare nella caraffa del frullatore. Aggiungere prima i liquidi, quindi gli ingredienti morbidi e le verdure a foglia e infine il ghiaccio o gli ingredienti congelati.

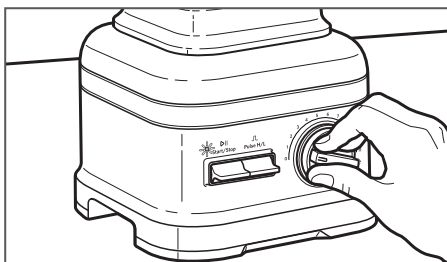


- 2** Assicurarsi che il coperchio della caraffa sia ben sigillato. Posizionare la caraffa sulla base del frullatore, verificando che sia allineata perfettamente sul suo cuscinetto.

**NOTA:** non riempire la caraffa al di sopra dell'indicatore di livello massimo, soprattutto se si devono frullare liquidi.



- 3** Portare l'interruttore di avvio/arresto (▷||) in alto o in basso per iniziare a utilizzare il frullatore. La spia di indicazione stato diventa fissa.



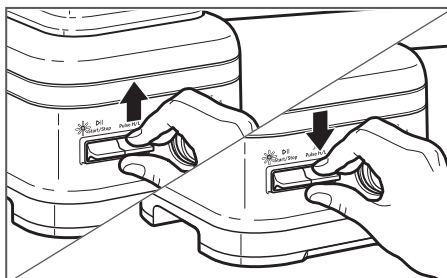
- 4** Ruotare la manopola di controllo sulla velocità o sul programma desiderati. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Guida al funzionamento del frullatore".

**NOTA:** se si seleziona un ciclo preprogrammato, è necessario spostare l'interruttore di avvio/arresto (▷||) per avviare la lavorazione. Al termine del ciclo, il frullatore si arresta automaticamente.

## UTILIZZO DEL FRULLATORE

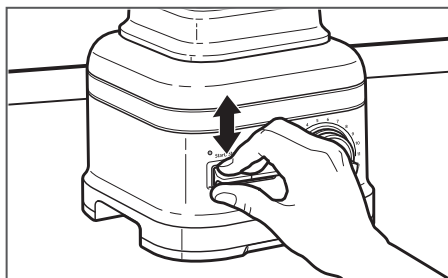


- 5 Se necessario, utilizzare il pressino con bordo flessibile per sfruttare al meglio le prestazioni del frullatore. Rimuovere solo il tappo dosatore, lasciando il coperchio al suo posto. Rimestare o pressare il contenuto in basso verso la lama. Al termine, riposizionare il tappo dosatore nella caraffa.



- 6 Se lo si desidera, si può utilizzare la funzione Pulse per aumentare momentaneamente la velocità mentre si frulla con velocità variabili. Tenere premuto l'interruttore di funzione Pulse (⌚) verso l'alto per impulsi più rapidi o verso il basso per impulsi più lenti.

**NOTA:** la funzione Pulse ⌚ può essere utilizzata anche da sola come funzione di miscelazione separata quando il frullatore è in modalità stand-by. Non può essere invece utilizzata quando si utilizza un programma preimpostato.



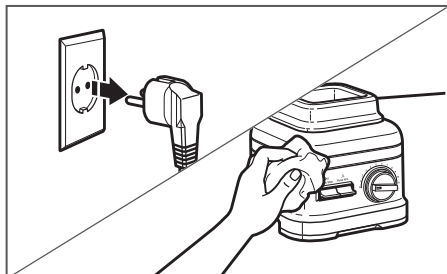
- 7 Terminata la miscelazione, portare l'interruttore di avvio/arresto (▷||) in alto o in basso. Attendere che il frullatore si arresti completamente prima di rimuovere il coperchio e versare gli ingredienti frullati.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

## PULIZIA DEL FRULLATORE E DEGLI ACCESSORI

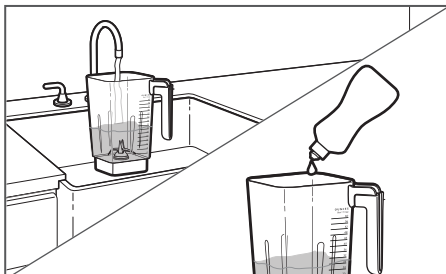
Pulire il frullatore a fondo dopo l'uso.

**NOTA:** per evitare di danneggiare il frullatore, non immergere in acqua la base o il cavo del frullatore. Per evitare di graffiare il frullatore, non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi.



1

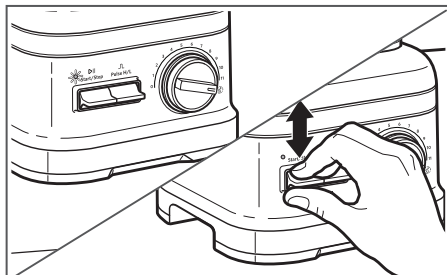
Per pulire la base e il cavo del frullatore: scollegare il frullatore prima della pulizia. Pulire la base e il cavo con un panno inumidito con acqua tiepida e asciugare con un panno morbido.



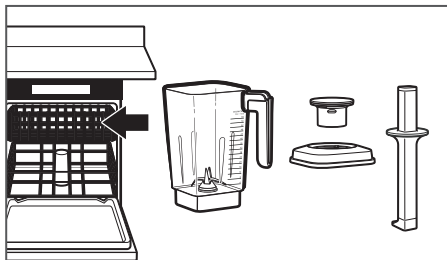
2

Pulire accuratamente la caraffa, il coperchio e il tappo dosatore dopo ogni utilizzo. Rimuovere eventuali contenuti residui dalla caraffa. Riempire 1/3 della caraffa con acqua tiepida e aggiungere una goccia di detersivo liquido. Posizionare il coperchio sulla caraffa e controllare che la caraffa sia posizionata correttamente sulla base.

## MANUTENZIONE E PULIZIA



**3** Ruotare la manopola di controllo sul programma di pulizia. Portare l'interruttore di avvio/arresto (▶||) in alto o in basso. Al termine del programma, togliere l'acqua saponata e sciacquare la caraffa del frullatore con acqua tiepida. Se rimangono aloni, pulire con un panno morbido o una spugna.



**4** La caraffa, il coperchio, il pressino con bordo flessibile e il tappo dosatore possono essere lavati in lavastoviglie. Il pressino con bordo flessibile, il coperchio e il tappo dosatore devono essere lavati nel cestello superiore della lavastoviglie. Se lo si desidera, tutti i pezzi possono essere lavati a mano con un panno umido e acqua tiepida insaponata e poi risciacquati con acqua tiepida e asciugati con un panno morbido.

**NOTA:** durante le operazioni di pulizia o il lavaggio in lavastoviglie, è possibile lasciare l'impugnatura attaccata al manico della caraffa. Se necessario, l'impugnatura può essere rimossa, lavata separatamente in lavastoviglie e poi riposizionata sul manico.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## **AVVERTENZA**



### **Pericolo di scossa elettrica**

**Inserire la spina in una presa collegata all'impianto di messa a terra.**

**Non rimuovere il polo di messa a terra.**

**Non utilizzare adattatori.**

**Non utilizzare prolunghe.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.**

1. Quando il frullatore è collegato alla corrente e l'interruttore di accensione è posizionato su **I** (On), il frullatore entra in modalità stand-by (spia bianca lampeggiante). Tuttavia, dopo 10 minuti di inattività il frullatore entra in modalità Sleep e la spia si spegne.

- Per riaccendere il frullatore, portare semplicemente l'interruttore di avvio/arresto (**▶||**) in alto o in basso. Il frullatore torna in modalità stand-by.

2. Se la spia di indicazione stato lampeggia in arancione, il frullatore sta segnalando un errore. La causa potrebbe essere una spatola all'interno della caraffa del frullatore che blocca la lama oppure un cubetto di ghiaccio o un ingrediente molto duro incastrato in un punto che blocca la lama.

- Per risolvere il problema, spegnere il frullatore dall'interruttore di accensione sul retro o scollegarlo direttamente dalla presa di corrente. Rimuovere la caraffa dalla base e togliere tutto il contenuto. Riposizionare la caraffa sulla base e riaccendere il frullatore per continuare a utilizzarlo normalmente.

3. Se il frullatore si arresta durante la miscelazione:

- Dopo 6 minuti di attività, il frullatore si spegne automaticamente ed entra in modalità Sleep; la spia LED si spegne. Per riavviare il frullatore, utilizzare gli interruttori sulla base (**▶||** [avvio/arresto] o Pulse rapido o lento). Se il frullatore si spegne prima dei 6 minuti, è possibile che si sia verificato un errore interno. Si consiglia di contattare un centro di assistenza autorizzato.

4. Se non si riescono a frullare gli ingredienti di una ricetta:

- Talvolta si creano sacche d'aria intorno alla lama e gli ingredienti non riescono a raggiungerla. Utilizzare il pressino con bordo flessibile durante la miscelazione per spingere gli ingredienti verso la lama o per mescolare il contenuto nella caraffa. Se questo non dovesse essere sufficiente, fermare il frullatore, rimuovere la caraffa dalla base e, con una spatola, distribuire il contenuto nella caraffa. Se la ricetta lo consente, aggiungere un po' di liquido.

5. Se il contenuto della caraffa fuoriesce:

- Scollegare il frullatore dalla presa di corrente. Rimuovere la caraffa e il cuscinetto sottostante. Pulire l'alloggiamento del frullatore, il cuscinetto e l'esterno della caraffa. Asciugare accuratamente ogni pezzo e rimontare il cuscinetto della caraffa.
- Se il contenuto fuoriuscito ha sporcato la manopola di controllo, rimuovere delicatamente la manopola. Dopo averlo pulito e asciugato, rimontare il pomello. Per evitare danni alle scritte, non utilizzare detergenti abrasivi e non strofinare con troppa forza.

Se non è possibile risolvere il problema: consultare la sezione "Garanzia e assistenza". Non restituire il frullatore al rivenditore; i rivenditori non svolgono attività di assistenza.

# GARANZIA E ASSISTENZA

## GARANZIA DEL FRULLATORE KITCHENAID

Durata della garanzia	KitchenAid si fa carico del pagamento di	KitchenAid non si fa carico del pagamento di
Europa, Medio Oriente e Africa: 5KSB7068 Dieci anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.	Parti di ricambio e costo di manodopera per le riparazioni necessarie a rimuovere difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione. L'assistenza deve essere fornita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.	A. Riparazioni se il frullatore è stato utilizzato per scopi che esulano dalla normale preparazione di cibi. B. Danni provocati da incidenti, alterazioni, utilizzo improprio, abuso o installazione/ funzionamento non conforme alle normative locali sull'energia elettrica.

**KITCHENAID NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI.**

### SERVIZIO CLIENTI

Per qualsiasi dubbio o per avere informazioni sul centro di assistenza autorizzato KitchenAid più vicino, utilizzare i contatti di seguito.

**NOTA:** qualsiasi tipo di assistenza deve essere gestita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.

**Numero verde (chiamata gratuita):**

800 901243

**Contatto e-mail:** accedere al sito [www.Kitchenaid.it](http://www.Kitchenaid.it) e fare clic sul collegamento "Contattaci" nella parte inferiore della pagina.

**Indirizzo:**

KitchenAid Europa, Inc.  
Codice Postale 19  
B-2018 ANTWERPEN 11

N. assistenza generica:  00800 3810 4026

Per ulteriori informazioni, è possibile visitare il sito web all'indirizzo:  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

Queste istruzioni sono disponibili anche sul sito web [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

© 2016. Tutti i diritti riservati.  
Specifiche soggette a modifiche senza obbligo di notifica.



# **KitchenAid**

© 2016 KitchenAid. All rights reserved.  
Specifications subject to change without notice.